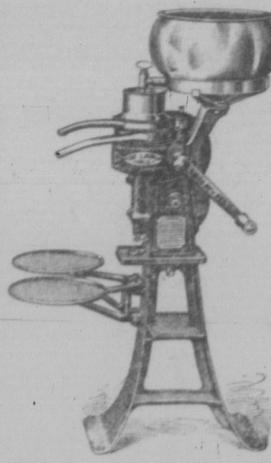


# De Laval Separatoren bleiben in der Führung.



während andere erst weit hinten nachkommen, indem sie ohne Ausnahme von den Patenten der De Laval Separator Co. Gebrauch machen, welche diese in dem steigenden Vorwärtsmarsch bereits längst überwunden hat.

## Bedenken Sie,

jeder Kauf eines Rahmen-Separators, der kein De Laval ist, bedeutet, daß der Käufer sich einen Entnahmegerät erworben hat, der im Licht praktischer Erfahrung nicht wert ist, die Handelsmarke "De Laval" zu tragen.

Man schreibe um den Katalog.

**Die DeLaval Separator Co.,**  
Montreal.      Winnipeg.      Vancouver.

## Farm und Haus.

### Der Geruchsmutter der Tiere.

Ein Schwarzwälder Bauer war damit beauftragt, sein Feld umzugräften. Noch stattliche Ochsen zogen den Pflug in der gelassenen, ausdauernden Weise, die diesen Tieren eigen ist. Alles ging gut — genau so, wie es immer bei dieser Feldarbeit jüngst. Da kam der Bauer mit seinem Geisspam ein Haufen Stroh, der mit untergelegt werden sollte. Staunten hatten die gleichmütigen Tiere mit den Bordertäfeln an das Stroh getragen, als es mit ihrer Mutter zu Ende war. Beide sprangen aufgeraut zur Seite und wollten sich auf keine Weise dazu quingen lassen, die Kürde weiterzuziehen, die über diesen Strohhaufen geben sollte. Der Besitzer, ein nachdenklicher Mann, spürte der Ursache nach, die seine geduldigen, leinfarbenen Zugtiere zu offener Meuter veranlaßt hatte. Er entdeckte, daß das umzugräffende Stroh von einem Zätzlern herkäumt und den daraus hoffenden Hurennäpfchen nach einem mitgeführten Tiger als Streu gediengt hatte. Der Geruchsmutter der Ochsen hatte ihnen sofort diesen Unfang verraten.

Eine ähnliche Erfahrung machte einen holländischen Fuhrwerksbesitzer. Er fuhr mit seinen Fahrgästen, zwei Damen, die keine geduldigen, leinfarbenen Zugtiere zu offener Meuter veranlaßt hatte. Er entdeckte, daß das umzugräffende Stroh von einem Zätzlern herkäumt und den daraus hoffenden Hurennäpfchen nach einem mitgeführten Tiger als Streu gediengt hatte. Der Geruchsmutter der Ochsen hatte ihnen sofort diesen Unfang verraten.

Was hatte das so ruhige Pferd in einer so gänzlich ungewohnte Aufregung verloren?

Sein Geruchsmutter hatte ihm gezeigt, daß am anderen Ende des Dorfes, ganz und gar nicht sichtbar von der Stelle, wo das Unglück gefahrt, eine umherstreifende Menagerie campierte, die unter andern Tieren mehrere Löwen mit sich führte.

Ein Hundungstreisender befahl als Familientreibstift einen steinalten Hund, der blind, taub und halb gelähmt war. Einmal kam der Mann mitten in der Nacht von einer Geschäftsreise zurück, und verbirgt sich, um seine junge Frau und sein kleines Kind nicht zu fören, das sonst nur möglich ist. Der Hund, der seine Jagdstatt in einem Berghaus hatte, eine halbe Treppe höher als der Korridor, hatte seinen Herrn neuersehnt noch haggen können, durch den Geruch hatte er aber dennoch seine Atemeligkeit wahrgenommen. Zu seinem Verlangen, ihn zu begrüßen, hatte er seinen hilflosen Zustand vergessen, trocknete die Treppe und wünschte dem Anfassung freudig entgegen. "Sei still, mein Karo, ich komme noch zu dir," sagte der Hundestreiter und war im Begriff, die Treppe hinaufzusteigen. Da hörte er einen Fall und ein Aufstoßen zu seinen Füßen. Es war der treue Hund, der seinem Geruch gefolgt und dem Herrn entgegengegangen war, so gut er konnte, dabei aber in seiner Blindheit die Stufen verfehlt hatte und nun mit gebrochenem Genick tot zu seinen Füßen lag.

### An die Mütter.

Gebt Euren Kindern niemals gesetzige Getränke. — Bier, Wein oder Brontwein kleinen Kindern zur Verzehrung gegeben sind sehr gefährlich; nicht minder schädlich ist die Darreichung von Malaga-Medizinalweinen, Straßbier und dergleichen an ältere Kinder. Ihr Geist und ihr Körper leiden darunter; wer Ihnen davon zu trinken gibt, ist ihr Feind. So länger Sie ohne Alkohol aufzutrocknen, desto gesündere, stärkere und brauchbare Menschen können Sie werden.

### Borsten mit Tintenstiften.

Es ist Deutschen zuerst in der Geschichte bekannt worden, traten sie als eingehende Völkerhaften auf, welche bestehende Namen führten, wie Cimbri, Teutonen, Sueven, Römer, Goten u. s. w. Götter nannte alle deutschen Völker zusammen Germanen, sagt

### Zahnspalte.

1. Täglich müssen die Zähne gepunkt und der Mund gewaschen werden. Jeder noch so beschäftigte Mensch findet wohl hierfür Zeit.

2. Dauende Wurzeln müssen entfernt werden. Durch sie entsteht häufig der schlechte Geschmack im Munde. Nicht alle Wurzeln haben es nötig, entfernt zu werden; solche, die noch zu erhalten sind, sind zu reinigen und auszuräumen. Zehn oder Wurzeln verursachen ein großes Schwinden des Zahns und des Zahnschlüssels und bei künstlichen Zähnen ist zuviel Kunst-Zahnschlüssel hinzugetragen.

3. Das Reinigen der Zähne hat nach jedes größeren Mahl zu geschehen; besonders Abends nicht mit ungereinigtem Munde niederlegen! Gang besonders nach Gewißheit, daß die Zähne putzen! Es ist viel Sitte, Kindern einen Aspel mit ins Bett zu geben; das mag sonst gut sein, doch ist die Säure den Zähnen schädlich!

4. Zum Mundspülen und Reinigen der Zähne nehme man warmes Wasser, um fettige Teile besser entfernen zu können. Man kann auch mit warmem Wasser anfangen und falt nachspülen.

5. Zum Bürsten bedient man sich am besten einer gebogenen Zahnbürste, die nicht zu hart sein darf, damit das Zahnschlüssel nicht zu sehr gereizt wird.

6. Man bürste nicht nur hin und her, sondern auch auf und ab, von oben nach unten. Ebenso fortwährend müssen auch die Zahnschläuche gereinigt werden. Es ist ratsam, sich zweimal im Jahre von einem Zahnschläucher die Zähne reinigen zu lassen.

7. Als Mittel ist eine gereinigte Schleimtröhre, mit Seifenpulver vermieden, zu empfehlen. Nur nicht starke Mittel gebrauchen!

Trotz aller Pflege sind leider Zahnerkrankungen nicht gänzlich zu vermeiden, doch werden sie durch die Pflege entschieden eingedämmt. Man warte nicht, bis sich Schmerzen einstellen, ehe man zum Zahnschläucher geht; schon bei leichten Zähnen und Empfindlichkeit bei Temperaturunterschieden sollte man sich in zahnärztliche Behandlung geben. Je früher das geschieht, desto weniger Schmerzen wird man bei der Behandlung auszuhalten haben.

### Briefkasten der Redaktion.

Es sind uns verschiedentlich Mitteilungen zugegangen, daß einige unserer Korrespondenten uns-falsche Verlobungs- und Trauungs-Nachrichten zugesandt haben, die wir, da wir unsere Korrespondenten vertrauen müssen, veröffentlicht haben. Wir bitten unsere Korrespondenten bitten, nur Nachrichten zu bringen und nichts aus der Lust zu greifen. Wenn sie uns falsche Berichte bringen, erreichen wir mit Aufschluß und Vergleich und sind gezwungen, solchen Berichten zu folgen, die uns falsche und lügenhafte Nachrichten ankommen lassen, ein für allemal die Spalten unserer Zeitung zu verlieren.

Herr Adam Silzer, Empor, idreibt unter dem 2. April: "Werte Redaktion!"

W. las in No. 21 eine Spredion, welche unterzeichnet war von N. L. Jr. Er schreibt, daß die Hochzeit von Herrn A. Silzer mit Fräulein R. M. am 11. April stattfinden soll. Da haben wir eine Lügerei. Es wäre viel besser, wenn der N. L. mehr bei der Wahrheit bliebe.

(Damit ist die Sache für uns erledigt! Die Redaktion.)

Josef Bader, Gurzon, Sast. Die Adresse ist:

Hochwürdigster Herr Bischof von Prince Albert, Albert Pascal, Prince Albert, Sast.

In English: The Right Reverend Bishop of Prince Albert, Albert Pascal, Prince Albert, Sast.

Eine Anzahl Korrespondenzen mußte wegen Raumangst für die nächste Nummer zurückgestellt werden.

Frage Sie Ihren Kaufmann danach. Empfohlen von allen hervorragenden Büchtern.

Head-Office, Box 483

Regina, Sask.

Turnhill, Sast., 28. März 1908.

Wetter Courier! Ich muß euch doch wieder ein paar Zeilen mitteilen. Ich möchte gerne wissen, ob der Brief angekommen ist. (Altricht. D. R.)

Das Wetter ist heute ganz angehimm; ich denke, wir warten auch wohl aufs Frühjahr und können also mittlerweile den Rest von den Ackergerätschaften entnehmen.

Saatkartoffeln zum Verkauf. Extra gute Qualität. \$3.00 per Bushel. Zeugnisse geliefert, wenn gewünscht.

A. A. Killough — Penze.

# Golden West Viehzüchterei. Edenwald, via Balgonie.

Wir haben erstklassige Vollblut Clydesdale Hengste und Stuten in allen Altersklassen zu verkaufen. Ebenso allerbestes Vollblut Shorthorn Vieh, Bullen sowohl als weibliche Tiere. Unsere Züchterei sind auf allen beschickten Ausstellungen mit den höchsten Preisen ausgezeichnet worden.

Ebenso haben wir eine große Auswahl von besten schweren Arbeitspferden.

Als besonders günstig offerieren wir einen 4½-jährigen Vollblut Clydesdale Hengst zu nur \$600.

Preise und Zahlungsbedingungen zeitgemäß.  
Anfragen zu richten an

**P. M. Bredt & Sohn,**

Box 452, Regina.

## Obstbäume und Sträucher

### sowie Nutzäume:

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Russische Pappel   | Aepfelbäume    |
| Carolina Pappel    | Plaumenbäume   |
| Cottonwood         | Himbeeren      |
| Uhorn              | Erdbären       |
| Esche              | Johannisbeeren |
| Blühende Sträucher | Stachelbeeren  |

Alle abgehärtet in unserem weichen Klima, keine östlichen Bäume und Pflanzen, werden verkauft von der

### Baumschule in Moose Jaw.

Deutsche Agenten: P. M. Bredt & Sons, Regina.  
Schreiben Sie wegen Katalog.



### McKenzie's Samereien.

Sie brauchen Samen, der im Wachstum wählt.

Wir können solchen liefern.

Unsere Samereien sind für den Wachstum.

Rufen Sie bei Ihrem Kaufmann nach McKenzie's Samereien. Nehmen Sie keine anderen.

A. E. McKenzie Co. Ltd.

Brandon — Manitoba.

## Es bezahlt sich, wenn Sie Ihre Pferde und Vieh in gesundem Zustand erhalten!

## Veterinary Stock Food

### bewirkt dies.

Frage Sie Ihren Kaufmann danach. Empfohlen von allen hervorragenden Büchtern.

Head-Office, Box 483

Regina, Sask.

F.G. SIMPSON, A.T. HEPWORTH.

## Getreideübersendungen

Wir werden Ihren Nutzen und Profit stets im Auge haben — wenn Sie nur Ihr Getreide an uns senden, damit wir es für Sie verkaufen.

**Simpson - Hepworth Co., Ltd.**

Liberale Vorschüsse. | 520 Ashdown Block,  
Höchste Preise. | p. o. Box 470 | Winnipeg.

## Farmer!

Es wird sich für Sie bezahlen, Ihr Getreide in unserer Far zu senden. Unter Getreide-Groß-Geschäft beträgt uns, den richtigen Wert aller Getreidearten zu wissen. Wir kaufen Getreide auf Kommission oder sind bereit, Ihnen Reko-Angebote zu telegraphieren zu jeder Zeit, wenn Sie das verlangen haben. Schreiben Sie um Verlade-Instruktionen und Gutsurte.

Jas. Richardson & Sons, Exporteure, Käufer und Kommissionshändler.  
Grain Exchange. Winnipeg, Man.

## Weizen. Hafser. Gerste.

Wir sind die einzige Kommissionsfirma in Regina. Wir zahlen die höchsten Preise.

### Kohlen und Holz zum Verkauf.

A. D. Miller & Co., Phone 79, Regina.

## Imperial Bank of Canada.

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Autorisiertes Kapital..... | \$ 10,000,000 |
| Eingezahltes Kapital.....  | \$ 4,925,000  |
| Rest.....                  | \$ 4,925,000  |

### Zweigbanken in Saskatchewan.

Balgovne, Broadview, Rosethorn, Prince Albert. Desgleichen in allen Hauptorten Canadas.

### Sparbank-Abteilung.

Zinsen bezahlt auf Depots vom Tage der Eintragung an und vierteljährlich zum Kapital zugerechnet.

J. A. WETMORE, MGR.,  
Regina Zweig.

## Darlehen.

Wir vermitteln Darlehen gegen jede Art von Sicherheit.

**Nay & James,**  
Regina.      Hamilton-Str.      Sast.

Principle und persönliche Be-  
rücksichtigung aller Sendun-  
gen. Schreiben Sie uns und wir schreiben Ihnen.

Frost beschädigten und niedrigen Graden besondere Auf-  
merksamkeit gewidmet.  
Senden Sie Proben.

**Cummings, Hazlett  
Co., Getreide-Kommissions-Händler.**